

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen,  
Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Diemtigen,  
Wimmis und Spiez

Kreuzwort-  
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

# Simmentaler Anzeiger

Foto: S. Steffen

Nr. 51 Donnerstag, 19. Dezember 2019 | 123. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Erscheinungsweise des Anzeigers über die Festtage:

**Nr. 52**  
**Freitag, 27.12.2019**  
**Annahmeschluss:**  
**Vorverschoben, Freitag, 20.12.2019, 12.00 Uhr**

**Enthält:**  
- alle Anlässe (inkl. Gottesdienstordnung) über die Neujahrstage  
- Sonderseiten mit Festmenüs und Anlässen

**Nr. 1**  
**Freitag, 3.1.2020**  
**Annahmeschluss:**  
**Vorverschoben, Freitag, 27.12.2019, 12.00 Uhr**

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 21./22. Dez. 2019  
Weihnachtstage, 24.–26. Dez. 2019

### Ärztlicher Notfalldienst

Lenk / Zweisimmen / Boltigen  
21./22./24. Dr. Stucki 033 722 30 30  
25. Dr. Härrli 033 773 66 55  
26. Dr. Zimmerli 033 722 16 40

Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen

Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

Ambulanz 144

Geburtshaus Maternité Alpine  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental/Saanenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird ihnen der diensthabende Notfallzahnarzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie sich dann bitte melden können.

### Tierärztlicher Notfalldienst

Gross- und Kleintiere  
**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

### SPITEX Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität  
Tel. 033 828 32 20

### SPITEX SIMME

OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilität  
Tel. 033 681 30 31

### SPITEX REGION THUN

Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

### SPITEX NIESEN

Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Gastgewerbe

Schliessungstunde am 31. Dezember 2019, 1. und 2. Januar 2020

In der Silvesternacht können die Gastgewerbebetriebe im Kanton Bern unbeschränkt offen gehalten werden.

In den Nächten vom 1. auf den 2. Januar sowie vom 2. auf den 3. Januar 2020 sind die Gastgewerbebetriebe spätestens um 03:30 Uhr zu schliessen. Es sind keine zusätzlichen Überzeitbewilligungen erforderlich (Beschluss gestützt auf Art. 13 GGG). Wir bitten die Gäste sowie Wirtinnen und Wirte auf die Nachtruhe der Nachbarschaft Rücksicht zu nehmen und wünschen allen ein schönes Fest.

Regierungsstatthalterämter  
Frutigen-Niedersimmental und  
Obersimmental-Saanen

sl.50

Projekt wurde als vereinbar mit dem geltenden Umweltrecht und damit als umweltverträglich befunden. Die Baubewilligung für das Wasserkraftwerk Hondrich wurde mit Bedingungen und Auflagen erteilt.

Der Umweltverträglichkeitsbericht 2. Stufe mit Ergänzung, die Gesamtbeurteilung der Umweltverträglichkeit und der Gesamtbauentscheid können vom 17. Dezember 2019 bis und mit 20. Januar 2020 bei der Gemeindeverwaltung Aeschi bei Spiez, vom 18. Dezember 2019 bis und mit 20. Januar 2020 bei den Gemeindeverwaltungen Wimmis und Spiez sowie vom 17. Dezember 2019 bis und mit 20. Januar 2020 beim Amt für Wasser und Abfall, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, Gang 14 eingesehen werden.

Amt für Wasser und Abfall  
des Kantons Bern

sl.51

### Die wichtigsten Änderungen auf den 1. Januar 2020 bei der AHV/IVE/O und den Ergänzungsleistungen zur AHV/IV

*Lebensbedarf und Beträge der durchschnittlichen Krankenkassenprämien bei den Ergänzungsleistungen (EL)*

Der Höchstbetrag für den allgemeinen Lebensbedarf bei den Ergänzungsleistungen beträgt pro Jahr:

2020  
**Alleinstehende Ehepaare Waisen**  
CHF 19'450 CHF 29'175 CHF 10'170

*Die durchschnittlichen jährlichen Krankenkassenprämien im Kanton Bern wurden in den 3 Prämieregionen wie folgt festgesetzt:*

2020 **Region 1 Region 2 Region 3**  
Erwachsene CHF 6'540 CHF 5'844 CHF 5'460  
junge Erwachsene  
(Alter 18–25) CHF 4'968 CHF 4'404 CHF 4'080  
Kinder CHF 1'560 CHF 1'380 CHF 1'284

*Beitragssätze*  
Am 19. Mai 2019 nahmen die Schweizer Stimmberechtigten das Bundesgesetz über die Steuerreform und die AHV-Finanzierung (STAF) an.

Daraus ergeben sich die folgenden Beitragssätze ab 1. Januar 2020:

Arbeitgebende	Arbeitnehmende		
Total	Total		
AHV	4.35%	4.35%	8.7%
bisher	4.2%	4.2%	8.4%
IV	0.7%	0.7%	1.4%
EO	0.225%	0.225%	0.45%
Total AHV/IVE/O	5.275%	5.275%	10.55%
bisher	5.125%	5.125%	10.25%

Der jährliche Mindestbeitrag für Selbständigerwerbende und Nichterwerbstätige steigt um CHF 14.00 auf von bisher CHF 482.00 auf CHF 496.00.

### Weitere Informationen und Auskünfte

Informationen und Auskünfte finden Sie im Internet unter www.akbern.ch oder www.ahv-iv.info. Formulare und Merkblätter erhalten Sie kostenlos bei Ihrer AHV-Zweigstelle.

### Schalteröffnungszeiten der Ausgleichskasse des Kantons Bern über Weihnachten/Neujahr

Vom 23. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020 bleiben unsere Schalter geschlossen. Ab 6. Januar 2020 sind wir wieder erreichbar von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr (Freitag, bis 16.00 Uhr). Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und für das kommende Jahr alles Gute.

Ausgleichskasse des Kantons Bern

sl.50

### Aeschi bei Spiez, Wimmis und Spiez

**Bekanntmachung der Ergebnisse der Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP)**

Vorhaben/Gesuch: Wasserkraftwerk Hondrich – Erteilung der Baubewilligung

Gesuchsteller: Konsortium Hondrich, p. A. Energie Thun AG, Industriestrasse 6, 3607 Thun

Die Stellungnahmen der beurteilenden Fachstellen sind positiv. Das

## SONNTAGS VERKAUF AM 22.12.2019

Von 11.00 - 17.00 Uhr  
Mit Glühwein & Waffeln!

Mode Seematter  
Spiez • Tel. 033 654 01 24

Jürg Spori  
Geschäftsführer

## Malo der Malerprofi GmbH

Thunstrasse 72 | 3700 Spiez  
Tel. 033 335 21 87  
Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch

## arnaldi energie · wasser · tag

nachhaltige Haustechnik  
aus einer Hand

Hauptstrasse 309  
3762 Erlenbach I.S.  
www.arnaldi.ch  
info@arnaldi.ch  
Tel. 033 681 00 20

## Bürkli UMZÜGE + TRANSPORTE

Bürkli Umzüge und Transporte  
☎ 079 311 00 65 ab 16:00 Uhr  
www.buerkli-umzuege.ch

- ✓ Umzüge und Transporte
- ✓ Demontage und Montage
- ✓ Möbellagerungen
- ✓ Reinigungen
- ✓ Entsorgungen

Wir garantieren Ihnen einwandfreie  
Qualität und faire Preise!

Persönliche Beratung und  
grosse Auswahl!

Wenn es um Schuhe geht  
sind wir für Sie da –

## Hehlen SCHUHE

Gehen mit Emotionen

Hehlen Schuhe AG  
Bahnhofstrasse 3 • 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 14 00 • Fax 033 722 14 08  
hehlen-schuhe.ch • info@hehlen-schuhe.ch

ISSN 1664-1264

9 771664 126009 5 1

OrthoMedio  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH  
Tel. 033 654 98 08 3700 Spiez

## Kalte Füsse ?

Muss nicht sein, bei uns  
haben Sie die (Aus)wahl

Orthopädie • Bequemschuhe  
**SCHUHREPARATUREN**

## GIGA BELLS, GIGA BELLS, GIGA ALL THE WAY.

1 Gbit/s Internet  
für alle in der Schweiz  
im UPC Gigasetz.

Jetzt  
40%  
sparen\*

während  
24 Monaten

REGAS  
gemeinsam digital

Tel. 033 654 22 55 | regaspiez.ch

Panorama\_Aeschiried

## Die gueti Wiehachtsidee e Gutschliin vo üs!

033/ 654 29 73\_restaurantpanorama.ch

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch

## BARBEREN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

## K KILCHHERR

MALEREI · GIPSEREI  
SEIT 1955

BURGERSTRASSE 3 • 3600 THUN  
TELEFON 033 225 12 00

Parkett  
Parkettanierung  
Bodenbeläge  
Teppiche

MEICHTRY  
Bodenbeläge GmbH  
3703 Aeschi, Tel. 033 654 21 70, m.meichtry@bluewin.ch

Zweisimmen

Kehrriichtabfahren und Öffnungszeiten der Entsorgungs- und Recyclingstation Galgenbühl über die Festtage 2019/20

Die Kehrriichtabfahren über Weihnachten und Neujahr finden an folgenden Tagen statt:
Dienstag, 24. Dezember 2019
Dienstag, 31. Dezember 2019

Die Entsorgungs- und Recyclingstation Galgenbühl wird über die Festtage wie folgt bedient:
Dienstag, 24. Dez. 2019 15 - 17 Uhr
Mittwoch, 25. Dez. 2019 geschlossen
Donnerstag, 26. Dez. 2019 geschlossen

Am Dienstag, 7. Januar 2020 findet entlang der ordentlichen Entsorgungsstrecke die Abfuhr der Weihnachtsbäume statt.

Diese Entsorgung wird kostenlos durchgeführt. Frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2020 wünscht Ihnen das Ressort Infrastrukturen, Umwelt und Entsorgung!

ZWE19353002

Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Zweisimmen vom 13. Dezember 2019; Protokollauflage

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2019 liegt von 19. Dezember 2019 bis 8. Januar 2020 in der Gemeindeverwaltung, Kanzlei, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Gemeinderat Zweisimmen

Boltigen

Feuerwehr Boltigen 2020

Jahresprogramm
Übungsdaten 2020

Mo. 20.01.2020, 19.30 Uhr, Magazin
Kaderübung; Stab, Gruppenführer
Mo. 03.02.2020, 19.30 Uhr, Magazin
1. Übung; ganze Wehr
Fr. 07.02.2020, 20.00 Uhr, Gstaad
WBK; Materialverwalter
Do. 13.02.2020, 13.00 Uhr, St. Stephan
WBK
Di. 17.03.2020, 19.30 Uhr, Magazin
2. Übung; ganze Wehr
Di. 24.03.2020, 19.30 Uhr, Magazin
AS-Übung; Atemschutz
Fr. 27.03.2020, 19.00 Uhr, Saanen
WBK; Stab, Gruppenführer
Mi. 01.04.2020, 19.30 Uhr, Magazin
3. Übung; ganze Wehr
Do. 16.04.2020, 19.30 Uhr, Magazin
4. Übungen; ganze Wehr
Do. 11.05.2020, 19.30 Uhr, Magazin
5. Übung; ganze Wehr
Fr. 15.05.2020, 19.30 Uhr, Magazin
AS-Übung, Atemschutz
Mi. 03.06.2020, 19.30 Uhr, Magazin
6. Übung; ganze Wehr

Fr. 19.06.2020, 19.30 Uhr, Magazin
AS-Übung; Atemschutz
Sa. 18.07.2020, 09.00 Uhr, Magazin
Ferienpass; Stab, Kompensation
Di. 25.08.2020, 19.30 Uhr, G'deverwaltung
Sitzung; FW-Kommission
Do. 27.08.2020, 19.30 Uhr, Magazin
Kaderübung; Stab, Gruppenführer
Fr. 11.09.2020, 19.30 Uhr, Magazin
7. Übung; ganze Wehr
Sa. 17.10.2020, 19.30 Uhr, Magazin
8. und 9. Übung; ganze Wehr
Di. 20.10.2020, 19.00 Uhr, Gstaad
WBK; Stab
Fr. 30.10.2020, 19.30 Uhr, Singtaal
AS-Übung; Atemschutz
Fr. 06.11.2020, 19.30 Uhr, Magazin
10. Übung; ganze Wehr
Do. 12.11.2020, 19.30 Uhr, Magazin
Kompensation; Kompensation
Mo. 16.11.2020, 19.30 Uhr, G'deverwaltung
Sitzung; FW Kommission
Gilt als Aufgebot

Entschuldigungsgesuche sind in jedem Fall bis spätestens 5 Tage nach der Übung dem Kdt. schriftlich einzureichen. Unentschuldigtes Fehlen wird mit Busse bestraft. Als Entschuldigungsgründe gelten: Krankheit und Unfall (Arztzeugnis), schwere Erkrankung oder Todesfall in der Familie, Schwangerschaft, Ortsabwesenheit infolge Militär und Zivilschutz, Ausüben eines öffentlichen Amtes, durch Arbeitgeber bescheinigte Schichtarbeit, Notfälle aller Art.
Sofern nichts anderes vermerkt, so sind die Übungen in vollständiger Ausrüstung zu absolvieren.

Feuerwehr Boltigen
BOL19353002

Oberwil

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über Weihnachten und Neujahr

Die Verwaltung und Postagentur sind über die kommenden Feiertage wie folgt geöffnet:

Montag 3.12.2019
08.00 - 12.00 / 14.00 - 17.00 Uhr
Dienstag 24.12.2019 geschlossen
Mittwoch 25.12.2019 geschlossen
Donnerstag 26.12.2019 geschlossen
Freitag 27.12.2019
08.00 - 12.00 / 14.00 - 16.00 Uhr
Montag 30.12.2019
08.00 - 12.00 / 14.00 - 17.00 Uhr
Dienstag 31.12.2019 geschlossen
Mittwoch 01.01.2020 geschlossen
Donnerstag 02.01.2020 geschlossen
Freitag 03.01.2020
08.00 - 12.00 / 14.00 - 16.00 Uhr
Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.
Namens des Gemeinderats
Der Gemeindeverwalter
Nils Fiechter

AHV-Zweigstelle Niedersimmental Innerport, 3753 Oey
Tel. Nr. 033 681 80 24
für alle Anschlussgemeinden gültig
AHV-Öffnungszeiten Hauptbüro Oey
Dienstag, Mittwoch & Donnerstag
8.00-12.00 Uhr od. nach Vereinbarung
ahv@diemtigen.ch

In der Anschlussgemeinde Oberwil sind die Büros zu folgenden Zeiten und Daten geöffnet:

Oberwil
Dienstag 14.00 bis 15.00 Uhr
14.01.2020 11.02.2020
10.03.2020 14.04.2020
12.05.2020 09.06.2020
Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Büro Ihrer Wohngemeinde oder im Hauptbüro Oey.
Ihr AHV-Zweigstellen-Team

Därstetten

Öffnungszeiten Weihnachten / Neujahr
Weihnachtswoche:
Montag, 23.12.2019 bis Freitag, 27.12.2019 geschlossen
Montag, 30.12.2019 bis Freitag, 03.01.2020 geschlossen
Ab 6.1.2020 sind wir während den normalen Öffnungszeiten wieder gerne für Sie da. Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, gute Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.
Die Gemeindeverwaltung
DA19353002

Erlenbach

Kehrriichtabfuhr Weihnachten und Neujahr
Verschiebung Kehrriichtabfuhr an Weihnachten und Neujahr 2019 / 2020
Die Kehrriichtabfuhr wird in der Weihnachts- und Altjahrswoche verschoben auf:
Montag, 23. Dezember 2019 und Montag, 30. Dezember 2019
Im neuen Jahr ist wieder wie bisher der Dienstag der normale Abfuhrtag.

Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. und Mani Trans GmbH, Kehrriichtabfuhr
ERL19346001

AHV-Zweigstelle Niedersimmental Innerport, 3753 Oey
Tel. Nr. 033 681 80 24
für alle Anschlussgemeinden gültig
AHV - Öffnungszeiten Hauptbüro Oey
Dienstag, Mittwoch & Donnerstag
8.00-12.00 Uhr od. nach Vereinbarung
ahv@diemtigen.ch

In der Anschlussgemeinde Erlenbach sind die Büros zu folgenden Zeiten und Daten geöffnet:

Erlenbach
Dienstag, 15.45 bis 16.45 Uhr
14.01.2020 11.02.2020
10.03.2020 14.04.2020
12.05.2020 09.06.2020
Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Büro Ihrer Wohngemeinde oder im Hauptbüro in Oey.
Ihr AHV-Zweigstellen-Team

Diemtigen

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über die Festtage

Die Gemeindeverwaltung Diemtigen ist über die Festtage wie folgt geöffnet:
Dienstag, 24. Dezember 2019:
08.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch, 25. Dezember 2019:
ganzer Tag geschlossen
Donnerstag, 26. Dezember 2019:
ganzer Tag geschlossen
Freitag, 27. Dezember 2019:
ganzer Tag geschlossen
Montag, 30. Dezember 2019:
08.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 18.00 Uhr
Dienstag, 31. Dezember 2019:
08.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch, 1. Januar 2020:
ganzer Tag geschlossen
Donnerstag, 2. Januar 2020:
ganzer Tag geschlossen
Freitag, 3. Januar 2020:
ganzer Tag geschlossen
Ab Montag, 6. Januar 2020 sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten gerne wieder für Sie da.
Gemeindeverwaltung Diemtigen
DIE19353005

Feuerwehr der Gemeinde

1. Offiziersübung:
Dienstag, 11. Februar 2020 um 19.30 Uhr Magazin Oey
2. Offiziersübung:
Dienstag, 25. August 2020 um 19.30 Uhr Magazin Oey

Kaderübung:
für alle Geräteführer/Gruppenführer und Offiziere/Einsatzleiter
Maschinisten müssen an der Kaderübung nicht teilnehmen.

Kaderübung Frühjahr:
Dienstag, 25.2.2020 um 19.30 Uhr Löschzug 1 + 2: Magazin Wiriehorn
Kaderübung Herbst:
Dienstag, 1.9.2020 um 19.30 Uhr Löschzug 1 + 2: Magazin Oey

Löschzug 1:
Mo, 13.1.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Mo, 17.2.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Mo, 23.3.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Fr, 3.4.2020, 18.30 Uhr Magazin Oey/ Doppelübung Stygli
Fr, 24.4.2020, 19.30 Uhr Magazin Wiriehorn
Fr, 8.5.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Fr, 11.9.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Fr, 9.10.2020, 19.30 Uhr Magazin Parkplatz Grimmelalpbahnen
Fr, 6.11.2020 19.30 Uhr Magazin Oey

Löschzug 2:
Fr, 17.1.2020, 19.30 Uhr Magazin Schwenden
Fr, 20.3.2020, 19.30 Uhr Magazin Wiriehorn
Sa, 4.4.2020, 13.00 Uhr Magazin Wiriehorn/Schwenden Doppelübung
Fr, 24.4.2020, 19.30 Uhr Magazin Wiriehorn
Fr, 8.5.2020, 19.30 Uhr Magazin Schwenden
Fr, 11.9.2020, 19.30 Uhr Magazin Wiriehorn
Fr, 25.9.2020, 19.30 Uhr Magazin Schwenden
Fr, 9.10.2020, 19.30 Uhr Parkplatz Grimmelalpbahnen
Fr, 6.11.2020, 19.30 Uhr Magazin Schwenden & Wiriehorn

Atenschutzzug:
Mo, 13.1.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Mo, 17.2.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Mo, 23.3.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Mo, 06.4.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Sa, 30.5.2020, 7.00-12.00 Uhr Magazin Oey
Mo, 15.6.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Mo, 10.8.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Fr, 11.9.2020, 19.30 Uhr Magazin Wiriehorn
Fr, 9.10.2020, 19.30 Uhr Parkplatz Grimmelalpbahnen
Mo, 9.11.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey
Fr, 11.12.2020, 19.30 Uhr Magazin Oey

Spezialistenübung:
Elektriker, Maschinisten, Sanität und Verkehr
alle am 24.4.2020 19.30 Uhr Magazin Oey

Dienstpflichtig ist die aktiv eingeteilte Mannschaft der Jahrgänge 1970 bis und mit 2000. Als Aufgebot dient ausdrücklich diese Publikation, Atemschutzzug gemäss separatem Aufgebot. Unentschuldigtes Fernbleiben von den Übungen wird mit Fr. 60.- etc. gebüsst. Entschuldigungen sind bis spätestens 5 Tage nach der Übung schriftlich dem Löschzugchef (Löschzug 1: Erb Stefan, Löschzug 2: Freiburghaus Reto, Atemschutz; Haeter Oliver) zuzustellen.

Erkrankungen und Unfälle aus Anlass der Übung sind den Löschzugchefs unverzüglich zu melden, sonst fällt jeglicher Versicherungsanspruch dahin.

Feuerwehr Diemtigen
s2.50

Praxis 47

Dr. med. A. Jost
Thunstrasse 47, 3700 Spiez
Die Praxis bleibt ferienhalber geschlossen vom 21.12.2019 bis 5.1.2020
Das Praxisteam wünscht Ihnen schöne Festtage

FERIEN

Informieren Sie ihre Kunden mit einem Inserat im Simmentaler Anzeiger!

Kehrriichtabfuhr an Weihnachten 2019

In der Woche der Weihnachtswoche wird die Kehrriichtabfuhr der Einwohnergemeinde Diemtigen (ohne Bächlen / Horben / Riedern) anstatt am Donnerstag am Dienstag, 24. Dezember 2019 ab 07.00 Uhr durchgeführt.

Kehrriichtabfuhr Neujahr 2020
In der Woche der Neujahrswoche wird die Kehrriichtabfuhr der Einwohnergemeinde Diemtigen (ganzes Tal, inkl. Ansmatte) anstatt am Donnerstag am Dienstag, 31. Dezember 2019 ab 07.00 Uhr durchgeführt.

Bauverwaltung Diemtigen
s2.50

Farb- und Materialkonzept bei Bauten mit Fassadenveränderungen; Praxisänderung per 1.1.2020

Die Baukommission hat festgestellt, dass bei Bauten vermehrt unterschiedliche Farben gewünscht sind. Die Farbwahl fügt sich nicht immer optimal in das Ortsbild ein. Daher hat die Baukommission, gestützt auf Art. 412 Baureglement BR, folgendes beschlossen:

Ab 1.1.2020 wird bei sämtlichen Baugesuchen mit einer Fassadenveränderung ein Farb- und Materialkonzept verlangt.

Das Farb- und Materialkonzept ist zusammen mit den Baugesuchsunterlagen bei der Bauverwaltung einzureichen. Im Konzept müssen sämtliche Farben und Materialien der Fassaden wie Wände, Dach, Ziegel, Fenster, Storen, Türen, Geländer, etc. detailliert erwähnt werden. Die Farben können mit Nummern (z. B. RAL) aufgeführt werden. Bei unbehandeltem Holz kann zum Beispiel «sägerohes Weisstannenholz» notiert werden. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Kooperation.

Baukommission Diemtigen
DIE19346004

Wimmis

Öffnungszeiten über die Festtage
Vom Dienstag, 24. Dezember 2019 um 12.00 Uhr bis Freitag, 3. Januar 2020 bleibt die Verwaltung geschlossen!

Ab Montag, 6. Januar 2020, stehen wir Ihnen wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung!

Das Team der Gemeindeverwaltung wünscht Ihnen schöne Festtage und einen guten Start ins 2020.

Die Gemeindeverwaltung
s2.51

Weihnachtsbäume
Weihnachtsbäume können ab Ende Dezember 2019 bis 7. Januar 2020 bei der Fernheizzentrale hinter der Rollhockeyhalle, bei der markierten Stelle deponiert werden.

Die Bauverwaltung
s2.51

Öffentliche Bekanntmachung
Geringfügige Änderung des Zonenplans, Parzellen-Nr. 685.01 nach Art. 122 Abs. 7 BauV mit Neufestlegung der verbindlichen Waldgrenze Genehmigung und Inkraftsetzung

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung hat die vom Gemeinderat Wimmis am 4. Juni 2019 beschlossene Änderung des Zonenplans im Bereich des Areals der Walo Bertschinger AG, Parzellen-Nr. 685.01 in Anwendung von Art. 61 BauG vom 9. Juni 1985 mit Datum vom 31. Oktober 2019 genehmigt.

Die geringfügige Zonenplanänderung tritt am Tag nach dieser Publikation in Kraft. Die Unterlagen stehen bei der Gemeindeverwaltung jedermann zur Einsichtnahme offen.

Der Gemeinderat
WIM19346001

Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger



Malerischer Augenblick am Lenkersee

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis. Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.

Eingesandt von: Kurt Horisberger, Zweisimmen



Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten in **Erlenbach** sonniges, an der Südseite von Erlenbach gelegenes  
**1 Zimmer Studio 30 m<sup>2</sup>,**  
**Südausrichtung**  
 Mit Kochnische, Dusche und WC, sonniger Sitzplatz, Parkplatz, Kellerabteil. Miete inkl. NK und Parkplatz CHF 595.–/ Monat  
 Die Adresse lautet:  
 Hauptstr. 320a, 3762 Erlenbach i.S.  
 Bitte kontaktieren Sie mich für eine Besichtigung  
 Ernst Widmer, Tel. 079 601 57 43  
 widmer.ernst@gmail.com

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung in **Oey**, an zentraler Lage, schöne  
**3-Zimmer-Wohnung**  
 Sitzplatz und Wintergarten.  
 MZ Fr. 1290.– inkl. NK  
 079 502 67 66

**St. Stephan** zu vermieten ab 1. März 2020, grosse  
**3½-Zimmer-Dachwohnung**  
 mit Balkon. Haustiere sind erlaubt. MZ Fr. 1200.– inkl. NK  
 Tel. 079 550 07 74

Wimmis

Zu vermieten in **Erlenbach** auf Frühjahr 2020 od. nach Vereinbarung  
**2½-Zi-Wohnung** Fr. 990.–  
 Grosszügige  
**3½-Zi-Wohnung** Fr. 1360.–  
 Beide Wohnungen mit WM / TU, Schwedenofen, Balkon resp. Aussen-sitzplatz sowie viel Umschwung, auf Wunsch mit Garten.  
 Tel. 079 681 24 45

Zu vermieten per 1.2.2020 an der Bodenmattstr. 1 in **Wimmis**  
**Auto-Einstellhallenplatz**  
 mit Waschgelegenheit  
 MZ Fr. 90.–/Mt.  
 Auskunft erteilt  
 Wohnbaugenossenschaft Niesen  
 Tel. 079 767 49 71 / 079 727 35 73

Spiez und Umgebung

Zu vermieten in **Oey** (Ansmatte 2) ab 1. März 2020 od. nach Vereinb.  
**3-Zimmer-Wohnung**  
 mit AAP an NR.  
 MZ Fr. 950.– inkl. NK.  
 Tel. 033 681 11 79

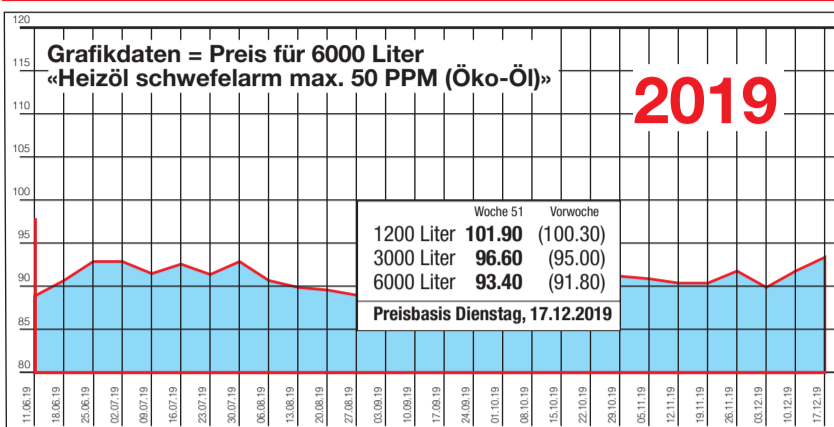
Einigen bei Spiez  
**5½-Zimmer-EFH**  
 Freistehend ca. 640 m<sup>2</sup>  
 Miete Fr. 2600.– Bj. 2010  
 50 m vom See  
 Immobilien Schröder  
 Verwaltungen Thun  
 033 336 54 54

anzeiger@ilg.ch

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**  
**www.elektro-zurbruegg.ch**  
 viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
**3702 HONDRICH**  
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
 info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**oeltrans ag**  
 Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
 www.oeltrans.ch

Reklame

Veränderung • neue Farbe • Wohlfühlen  
**Iupar-allroundbau**  
 maler- und gipsergeschäft

seit 1990  
**peter luginbühl**  
 hauptstr. 58b, 3752 wimmis  
 p-j-luginbuehl@bluewin.ch

**Bis 10% RABATT**

Wir verschönern Ihr Haus innen und aussen nach Ihren Wünschen  
 Werkstatt: Schwandstr. 28, 3714 Frutigen  
 Unverbindliche Offerte: 078 742 11 77, 033 657 22 81

**1150,- 799,-**  
**699,-**  
**2'920,-**  
 bis 31.12.19 **2'224,- 1'490,-**  
**1'177,- 799,-**  
**569,-**

**Gesundheits - Flex**  
 motorisch verstellbar **1'749,-**  
 Bettsöfa **1'119,-**  
 Bettsöfa **859,-**

wunderschöne Weihnachts-Dekoartikel

**möbel + budget-möbel**  
**werthmüller**  
 rybruggstr. 5, frutigen  
 033 671 13 54

Machen Sie Träume wahr!  
 Die Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe erfüllt Herzenswünsche von Kindern mit einer Krankheit, Behinderung oder schweren Verletzung.  
 Herzlichen Dank für Ihre Spende!

**Sternschnuppe**

CH47 0900 0000 8002 0400 1  
 www.sternschnuppe.ch

Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.  
**Unzufrieden mit Ihrem Hörgerät?**  
 Vertrauen Sie auf über 30 Jahre Erfahrung - kostenlose Optimierung Ihrer aktuellen Hörgeräte.  
 Farbglas 2 (bei Kochsiek Augenoptik)  
 3770 Zweisimmen  
 Tel. 033 525 00 95 | www.hoergeraete-ruchel.ch

Fahrzeugmarkt

Kaufe  
**Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
 Gute Barzahlung.  
 Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
 auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. ☎ 079 435 80 10

Inhaber Markus Thöni  
 Krattigstrasse 4 - 3700 Spiez  
 T 033 654 35 10 - M 079 657 91 32  
 info@leimerngarage.ch  
 www.leimerngarage.ch

Zu vermieten **Chrysler Grand Voyager 2.8 CRD**  
 7 Plätze für Ferien, Wochenenden, Umzug usw.

Tarife:	
1 Tag	Fr. 90.–
1 Wochenende	Fr. 170.–
1 Woche	Fr. 320.–
1 Monat	Fr. 750.–

Längere Mietdauer auf Anfrage. Tel. 033 654 35 10  
 Im Preis inbegriffen sind Strassensteuer sowie eine Vollkaskoversicherung mit CHF 500.– Selbstbehalt!  
 Zusätzlich zum Fahrzeug ist eine Dachbox mietbar.

Wir kaufen **Altgold und Altsilber**  
 zu aktuellen Preisen.  
**BRAND Uhren & Bijouterie**  
 Bahnhofplatz, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 44 55

Wir sehen die Welt anders. **Unterstützen Sie uns.**  
**B** Seite an Seite mit Menschen: **Blinden- und Behindertenzentrum Bern.** Wohnen für jung und alt, Arbeit im geschützten Umfeld, Beratung in Alltag und Beruf. | Neufeldstr. 95 | 3012 Bern  
 Tel. 031 306 33 33 | www.b-bern.ch  
**Spendenkonto 30-400-6**

Investieren oder abwarten und Tee trinken?  
 Individuelle Bedürfnisse, persönliche Lösungen.

Ihre Bank seit 1826. Auch im 2020 für Sie da.

Für Generationen.  
 033 227 31 00  
 termin@aekbank.ch

Aus Erfahrung  
 www.aekbank.ch



**Zimmermann**  
 Brennstoffe, 3714 Frutigen  
 Tel. 033 671 17 22  
 www.zimmermann-brennstoffe.ch  
**HEIZÖL ÖKO DIESEL**  
 Schnell, kompetent und zuverlässig

**Möchten Sie wissen, was in der Region Thun passiert?**

**Thuner Amtsanzeiger**  
 Der amtliche Anzeiger für den Verwaltungskreis Thun

Dann abonnieren Sie den **Thuner Amtsanzeiger** und Sie erhalten die **Informationen jeden Donnerstag ins Haus geliefert!**  
 12 Monate Fr. 118.– / 6 Monate Fr. 68.– / 3 Monate Fr. 48.– Tel. 033 226 77 88



# SALE

Bis **70%\***  
auf den gekennzeichneten  
Artikeln

Attraktive Weihnachtsgeschenke finden Sie in unserer Ausstellung:  
z.B. Sofas, TV-Sessel, Stühle, Kommoden, Teppiche, Garderoben...

\*z.B. Kinderbürostuhl Spongebob  
statt Fr. 315.- nur 99.-

 <p><b>hülsta</b> statt Fr. 3719.- nur 1990.-</p>	 <p>statt Fr. 6122.- nur 3990.-</p>	 <p>statt Fr. 3756.- nur 2950.-</p>	 <p>statt Fr. 2813.- nur 1680.-</p>	 <p><b>wohncenter heimberg</b> Blümlisalpstr. 40, A6 Ausfahrt Thun Nord, Tel. 033 439 09 00 Mo - Fr 9.00 - 18.30; Sa 9 - 17 Uhr Mit über 7000 m<sup>2</sup> das grösste Möbel-Angebot im Berner Oberland! Mit Online-Shop wohncenter-heimberg.ch</p>
--	--	--	---	---

**SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG**  
Ihre Bank seit 1837



**Die Bank mit kompetenten Mitarbeitenden.**

Wir gratulieren **Colette Bütikofer**, **Tina Centis** und **Kim Espelleta** herzlich zu den bestandenen Prüfungen (v.l.n.r.). Colette hat die Ausbildung zur Direktionsassistentin mit eidg. FA, Tina zur Finanzberaterin IAF und Kim zur Sachbearbeiterin Rechnungswesen edupool.ch erfolgreich abgeschlossen. Wir wünschen weiterhin alles Gute und viel Erfolg für die Zukunft.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen | www.slfrutigen.ch

**FUST Küchen – Grifflose Küchenästhetik**  
Aktionen gültig für Bestellungen vom 22.10. – 21.12.2019

Seit **40** Jahren



Breites Induktionskochfeld mit integriertem Dunstabzug  
In 9 verschiedenen Fronten preisgleich lieferbar

**Jubiläumshit**  
Netto nur **Fr. 17'600.-**

**Inklusive Geräteausstattung von BOSCH**

- ✓ Geschirrspüler vollintegriert
- ✓ Kühl-/Gefrierkombination
- ✓ Hochbaubackofen
- ✓ Induktionskochfeld mit integriertem Dunstabzug
- ✓ Edelstahl Einbauspüle

**Grifflose Küchenkombination** mit Fronten und Arbeitsplatte in Weissbeton Nachbildung. Masse ca. 235+180+150 cm.

**Jubiläumshit**  
Netto nur **Fr. 19'800.-**

**Küchenkombination** in Seidengrau matt und Eiche Nachbildung. Masse ca. 360+120cm, Insel ca. 120 cm breit.

**Inklusive Geräte von**

- ✓ Geschirrspüler vollintegriert
- ✓ 4\*-Kühlautomat
- ✓ Hochbaubackofen
- ✓ Glaskeramik-Kochfeld
- ✓ Edelstahl Einbauspüle
- ✓ Inselesse

**Inserate aufgeben per Mail:**  
anzeiger@ilg.ch

**Heimberatung –** Kostenlos und unverbindlich.  
Wir kommen zu Ihnen nach Hause und planen Ihre Küche oder Ihr Bad dort, wo es später auch stehen soll. So können Sie sicher sein, dass auch alles genau passt.  
Heimberatung anfordern: Tel. 0848 844 100 oder Mail an: kuechen-baeder@fust.ch



**RUBIN SPIEZ**

**Jetzt Heizöl kaufen**  
www.rubinbrennstoffe.ch  
Tel. 033 654 30 60



**ilg**  
DRUCK UND MEDIEN  
#kreativ  
ILG AG WIMMIS - www.ilg.ch

**FUST Badezimmer – 30% Rabatt auf alle FUST Premier Design Whirlpools und Jacuzzi Dampfduschen und Whirlpools.**



**Whirlpool – für Ihr Wohlbefinden ...**  
Sprudelndes, perlendes, wirbelndes Wasser, mal sanft streichelnd, mal pulsierend, mal energisch massierend. Ein echtes Wellnessvergnügen mit belebender und heilender Wirkung für eine absolute Bestform Ihres Körpers. Gönnen Sie sich die jahrelangen Wellnessferien zu Hause.

**Dampfdusche – Wohlfühlen für alle Sinne ...**  
Duschen – das steht für die Reinigung von Körper und Geist. Dampf entspannt und entkrampft, sorgt für eine schöne Haut, reinigt und beugt vor.

**4Ever – Badmöbel mit hoher Raffinesse**  
Spiegelschrank mit 4 Steckdosen, USB-Anschluss und Öffnungen für Kabel, Föhn, Zahnbürsten usw.

**Ein Beispiel perfekter Umbauorganisation:**



**Nach dem Umbau**  
Hell und frisch präsentiert sich das neue Bad mit kombinierter Dusch-/Badewanne, hochwertigem Badmöbel mit LED-Spiegelschrank und Dusch-WC.

**Vor dem Umbau**  
Altmodische Plättli mit Stolperfallen für's Duschen und Baden.

**Thun, Aarezentrum, Aarestr. 30a, 033 225 14 44**


**BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1**

Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

- Thuner Amtsanzeiger 57'158 Exemplare
- Anzeiger Interlaken 26'065 Exemplare
- Simmentaler Anzeiger 14'966 Exemplare
- Frutiger Anzeiger 10'543 Exemplare
- Anzeiger von Saanen 4'626 Exemplare

113'358 Exemplare\*  
170'000 Leser\*\*

\*WEMF-beglaubigt 2019  
\*\*geschätzter Wert



Attraktive Preise  
Sujetwechsel möglich  
Titelkombinationen frei wählbar

Simmentaler Anzeiger  
Verlag Ilg AG  
Herrenmattstrasse 37, 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87  
anzeiger@ilg.ch  
www.simmentaleranzeiger.ch



**Herzlichen Dank**

Berührt und glücklich sind wir für die vielen Zeichen der Anteilnahme und Herzlichkeit, welche wir beim Abschied von unserem lieben

**René Brand**

15. Juli 1941 – 10. November 2019

erfahren durften.

Die Umarmungen, tröstenden Worte, Karten und Spenden zeigen die tiefe Verbundenheit zu unserem Dädu!

Einen besonderen Dank sprechen wir den Geschwistern von René für die liebevolle Unterstützung, Herrn Pfarrer Walter Hug für seine trostreichen Worte, Herrn Reto Bätcher für sein ergreifendes Trommelspiel, sowie Frau Yvonne Tschanz und Herrn Daniel Lochbrunner, Bestattungsdienst, für die kompetente Begleitung des Abschieds aus.

Wir danken der Delegation der Feuerwehr Spiez, seinen ehemaligen Feuerwehrkameraden, den Spiezer 41er sowie den vielen Freunden, Bekannten und Verwandten, welche mit uns gemeinsam Abschied genommen haben.

Die wunderschönen Blumenarrangements haben viel Farbe in den schmerzlichen Abschied gebracht.

Diese Verbundenheit zu spüren, ist uns Hilfe und Trost. Leider ist es uns nicht möglich, all die lieben Bezeugungen in ebenso persönlicher Art zu verdanken.

Spiez, im Dezember 2019

Die Trauerfamilien

60364

Wir danken herzlich für die grosse Anteilnahme beim Abschied von

**Werner Moser-Tüscher**

Besonders danken wir:

- für die tröstenden Worte; gesprochen oder geschrieben
- Frau Pfarrerin Helma Wever, der Sigristin Frau Evi Wyssmüller und der Organistin Kathrin Bratschi für die schön umrahmte Abschiedsfeier
- Frau Yvonne Tschanz vom Bestattungsdienst Lochbrunner für die wertvolle Unterstützung
- dem Team des Spitex-Vereins Simme sowie dem ganzen Ärzte- und Pflegeteam des Inselspitals Bern für die liebevolle Pflege und Betreuung
- der Dorfgemeinschaft Ringoldingen für die schöne Blumenschale
- für alle Blumen, Spenden an das Radio BEO und für späteren Grabschmuck
- allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die Werner auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Ringoldingen, im Dezember 2019

Die Trauerfamilie

60366

**Todesanzeige und Danksagung**

*Mi Wunsch isch's gsi mis Läbe lang, i möcht de bi mim letschte Gang kei Hufe Lüt, kei grossi Gschicht, vor allem e keis Grüehm, keis Bricht, so isch mi Wunsch ufem Wäg für Hei, Mönsche wo mi verstande und lieb gha hei u gärn a mi danke wei.*

**Hans Teuscher-Jaussi**

14. Dezember 1932 bis 9. Dezember 2019

Pulvermatte  
3762 Erlenbach i.S.

In stiller Trauer:

Elisabeth Teuscher-Jaussi  
Rolf und Renate Teuscher-Zbinden  
mit Roger  
Heinz Teuscher  
mit Nadja und Familie  
Schwester, Brüder, Verwandte  
und Freunde

60368

Traueradresse: Elisabeth Teuscher-Jaussi, Pulvermatte, 3762 Erlenbach i.S.

Seinem Wunsch entsprechend, haben wir still von ihm Abschied genommen. Die Asche von Hans wird an einem seiner Lieblingsplätze der Natur übergeben.

Allfällige Spenden können an die Schweizerische Nierenstiftung gerichtet werden in 3082 Schlosswil, IBAN: CH22 0900 0000 6038 5443 2, Postkonto: 60-385443-2, mit dem Vermerk: Hans Teuscher-Jaussi.

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03



Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**



Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich

**Telefon 033 650 99 50**

[www.luethi-bestattungsdienst.ch](http://www.luethi-bestattungsdienst.ch)  
[info@luethi-bestattungsdienst.ch](mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch)



Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.





Zentrum Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)  
[begegnungsquelle.ch](http://begegnungsquelle.ch)

Herzlich und kompetent



Thun-Thunersee Tourismus (TTST) ist die Dachorganisation der touristischen Vereine rund um den Thunersee. Als Partnerin von Interlaken Tourismus, welche die Vermarktung der Region nach aussen übernimmt, stellt TTST die Betreuung der Gäste in der Region sicher. TTST ist der zentrale Ansprechpunkt in touristischen Angelegenheiten für die Gemeinden, Hoteliers, Unterkunftsvermieter und Transportunternehmen.

Der Verein Thun-Thunersee Tourismus sucht per 1. Juli 2020 oder nach Vereinbarung eine kommunikative Persönlichkeit als

## Geschäftsführer/in 80–100%

Idealerweise kennen Sie die Region bereits sehr gut und sind am Thunersee breit vernetzt. Sie haben Erfahrung in der Führung touristischer Unternehmen, gerne auch als «Nummer 2», welche nun bereit ist, den nächsten Karriereschritt zu machen. Sie kommunizieren klar und ausgewogen und sind es gewohnt, bei der Lösungsfindung die verschiedenen lokalen Interessen unter einen Hut zu bringen. Sie bringen mit:

- touristische Grundausbildung (höhere Fachschule für Tourismus o. Ä.)
- situativer Führungsstil mit hoher Sozialkompetenz
- ausgeprägtes Finanzverständnis
- selbständige eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Muttersprache Schweizerdeutsch, sehr gute Kenntnisse in Englisch und Französisch
- Wohnsitz in der Region Thunersee

### Ihre Hauptaufgaben sind:

- erfolgreiche Umsetzung der Strategie TTST mit den verschiedenen touristischen Stakeholdern der Region
- Einbringen der Interessen TTST bei Interlaken Tourismus (TOI) inkl. Zusammenarbeit mit den dort ansässigen Product Managern (PM) Thun und Thunersee
- Entwicklung des Geschäftsbereiches MICE für die Region
- Vertretung von TTST nach aussen
- Führung des Welcome-Center-Teams am Bahnhof Thun
- Support der Partner-Info-Center in Gunten und Spiez
- Verantwortung für die Finanzen, inkl. Erarbeitung und Kontrolle der Jahresbudgets des Vereins, Führung sämtlicher Vereinsgeschäfte
- Vorbereitung von Reportings für den Vorstand und die Mitglieder

Der Verein TTST bietet Ihnen eine attraktive, abwechslungsreiche Position mit viel Selbständigkeit und Eigenverantwortung. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sind für uns ebenso selbstverständlich wie ein ideal gelegener Arbeitsort direkt am Bahnhof Thun. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Roman Gimmel, Präsident TTST, gerne via E-Mail: [roman.gimmel@thunersee.ch](mailto:roman.gimmel@thunersee.ch).

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte bis am 5. Januar 2020 elektronisch an [roman.gimmel@thunersee.ch](mailto:roman.gimmel@thunersee.ch).

**Thun-Thunersee Tourismus**  
 Seestrasse 2, CH-3600 Thun  
 Telefon 033 225 90 00, Fax 033 225 90 09  
[thun@thunersee.ch](mailto:thun@thunersee.ch), [www.thunersee.ch](http://www.thunersee.ch)

131248f

## MANDATUM



**Lenk im Simmental** – wo das Wetter immer ein bisschen schöner ist. Die Vielseitigkeit als Wohn- und Arbeitsort und als Feriendestination machen die Gemeinde für 2'400 Einwohnerinnen und Einwohner und ihre Gäste in jeder Hinsicht attraktiv. Weil der langjährige Stelleninhaber die Altersgrenze erreicht, suchen wir eine ausgewiesene, rundum verlässliche Finanzfachperson als

### Finanzverwalter/in

mit einem Beschäftigungsgrad von 80 bis 100 %. Der Stellenantritt erfolgt auf den 1. September 2020 oder nach Vereinbarung. Sie möchten dort arbeiten, wo andere Ferien machen? Die Gemeinde Lenk im Simmental bietet Ihnen die Chance dazu – bewerben Sie sich!

### Ihre Aufgaben

Sie zeichnen für die Finanzplanung, das Budget, die Jahresrechnung und die Mittelbewirtschaftung verantwortlich. Sie leiten den Zahlungsverkehr und führen die Buchhaltung für Gemeinde und verwandte Betriebe. Sie erarbeiten Geschäftsvorlagen und nehmen eine mitgestaltende Funktion ein, wenn es darum geht, zukunftsweisende Aufgaben zu erfüllen. Die Gehaltsadministration, die Bewirtschaftung des Versicherungsportefeuilles, die Mitarbeit in Gremien und die Ausbildung Lernender runden Ihr Aufgabengebiet ab. In Ihrer Auftragsbefreiung werden Sie durch eine teilzeitliche Sachbearbeiterin unterstützt.

### Ihr Profil

Sie bringen eine kaufmännische Grundausbildung und idealerweise das Diplom als Finanzverwalterin oder Finanzverwalter oder eine gleichwertige höhere Fachausbildung, jedenfalls aber ein unternehmerisches Denken und ein Flair für betriebswirtschaftliche Zusammenhänge, mit. Es macht Ihnen Freude, in selbstständiger und kooperativer Arbeitsweise anspruchsvolle Zielsetzungen zu erreichen. Sie sind für Publikum, Behörden und Mitarbeitende eine Vertrauensperson, welche mit hoher Einsatzbereitschaft einen massgeblichen Beitrag an den Erfolg der Gemeindegeschäfte leistet.

Lenk im Simmental – Ihr neuer Wirkungsort? Wenn Sie sich angesprochen fühlen, sollten Sie Ihre Bewerbung mit Foto bis 20. Januar 2020 an [info@mandatum.ch](mailto:info@mandatum.ch) oder MANDATUM, Postfach, 3360 Herzogenbuchsee, einreichen. Für weitere Gemeindeformationen: [www.lenkgemeinde.ch](http://www.lenkgemeinde.ch)

**MANDATUM** Verwaltungsmanagement GmbH, Postfach, 3360 Herzogenbuchsee  
 John Günther, 031 832 44 32, [info@mandatum.ch](mailto:info@mandatum.ch), [www.mandatum.ch](http://www.mandatum.ch)

131390



Die Firma Aegerter Swiss Technology AG, Heimberg, ist spezialisiert auf die CNC- Zerspänung von komplexen mechanischen Bauteilen aus schwer zerspanbaren Materialien wie Titan, Inconel, Nickel oder hitzebeständige Superlegierungen. Als Lohnfertigungsunternehmen mit 28 Fachkräften werden Kunden aus den Bereichen Luftfahrt, Rüstung und Maschinenbau beliefert.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte, zuverlässige Persönlichkeit als

## CNC- Polymechniker (m/w) (fräsen oder drehen)

### Ihre Hauptaufgaben

- Herstellung von komplexen Bauteilen aus hochwertigen, anspruchsvollen Materialien
- Programmierung (CAM und ISO- Programmierung) und Einrichten der modernen CNC Fräs- und Drehmaschinen
- Überwachen, messen und dokumentieren der Bauteilqualität
- Erstellung von Fertigungsdokumentationen
- Optimieren der bestehenden Fertigungsprozessen

### Ihr Profil

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Mechaniker, Feinmechaniker oder Polymechniker
- Sehr gute Kenntnisse im Bereich CNC-Programmierung und Maschinenbedienung
- Grosse Leidenschaft für Fertigungstechnologien
- Teamfähig und belastbar

### Unser Angebot

- Ein interessantes, vielseitiges und herausforderndes Aufgabengebiet
- Modernster Maschinenpark mit hoher Automatisierung
- Bei Eignung CAM Ausbildung Mastercam
- Dynamisches und innovatives Umfeld
- Attraktive Anstellungsbedingungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt und möchten Sie sich einer neuen Herausforderung stellen? Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen. Bei Fragen sind wir für Sie da, 033 439 23 00.

Aegerter Swiss Technology AG, Nina von Gunten, Bühlackerstrasse 7, 3627 Heimberg,  
[info@aegerterag.ch](mailto:info@aegerterag.ch) (<http://aegerterag.ch/>)



OTN



Das Bergrestaurant Winteregg (1578 m ü. M.) liegt unmittelbar an der Bahnstrecke zwischen Lauterbrunnen und Mürren mitten im Wandergebiet hoch über dem «Tal der Wasserfälle». Für diesen Betrieb an bester Lage suchen wir per 1. Mai 2020 (Betriebszeit Mitte Mai bis Mitte Oktober sowie Mitte Dezember bis Mitte April) einen

## PÄCHTER (W/M) · PÄCHTERPAAR

Der Restaurationsbetrieb umfasst ein Restaurant (150 Plätze, welche teilweise als Selbstbedienungsrestaurant genutzt werden können), einen Saal (80 Plätze) sowie eine grosse Sonnenterrasse (210 Plätze). Zum Betrieb gehören weiter ein Kinderspielplatz, ein Kinderkarussell und eine Pit-Pat Anlage.

Sie bringen ausgewiesene unternehmerische und gastronomische Fähigkeiten sowie Führungserfahrung in ähnlicher Stellung mit. Gute Sprachkenntnisse (D/E/F) sind für die Gastgeberrolle und Repräsentationsaufgaben eine wichtige Voraussetzung.

Suchen Sie auf Grund Ihrer Fähigkeiten die Herausforderung, unseren internationalen Gästen eine qualitativ hochstehende Gastronomie bieten zu können? Zeichnen Sie sich durch Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen und Ausdauer aus und sind Sie an einem langfristigen Mietverhältnis interessiert?

Gerne erwarten wir Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen bis 31. Dezember 2019 an: Bergbahn Lauterbrunnen- Mürren AG, Stefan Wittwer, Harderstrasse 14, 3800 Interlaken

**Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:**  
**Stefan Wittwer, Leiter Bergbahn Lauterbrunnen- Mürren AG,**  
**Telefon 033 828 70 33**



Stellen

**Apotheke Adelboden**

Ein aufgestelltes und engagiertes Team sucht Dich



**Pharma-Assistentin oder Drogistin (80-100%)**

mit Freude an Beratung in Schul- und Komplementärmedizin.

Ab April 2020 trittst Du in die Fussstapfen unserer langjährigen Kollegin, die sich freut, Mama zu werden.

Schick uns gerne Deine Bewerbung an

Apotheke Adelboden  
Beat Inniger, Offizinapotheker FPH  
Dorfstrasse 16  
3715 Adelboden

033 673 13 75, apotheke.adelboden@gmx.ch

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

**Schreiner / Küchenmonteur (m/w)**

Es erwartet sie... eine herausfordernde, abwechslungsreiche und vielseitige Tätigkeit in den Bereichen Küchenbau, Badezimmer, Innenausbau/ Renovationen, Fenster und allgemeinen Schreinerarbeiten. Ein motiviertes Team mit viel Engagement und Freude am Detail.

Wir suchen... eine aktive und unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit abgeschlossener CH-Berufslehre als Schreiner und mit Führerausweis der Kategorie B. Einen flexiblen, selbstständigen und belastbaren Schreiner / Küchenmonteur (m/w) der speeditives und exaktes Arbeiten gewohnt ist.

Interessiert, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.



**Reweza Küchen AG**

Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

Gesucht flexible und zuverlässige

**Putzfrau**

zur Reinigung und Pflege unserer Ferienwohnung in Diemtigen  
Tel. 079 300 58 30



Die LANDI Niesen Genossenschaft ist ein Handels- und Dienstleistungsbetrieb, tätig in den Bereichen Agrar-, Detail-, Brenn- und Treibstoffhandel mit Standorten in Thierachern und Spiez.

Für unseren LANDI Laden in Spiez suchen wir per 1. Februar 2020 oder nach Vereinbarung eine/n

**Grünbereichsleiter/in 80 - 100 %**

**Ihre Hauptaufgaben**

- Leitung und Betreuung des Grünbereichs
- Sie beraten unsere Kunden und verkaufen aktiv
- Selbständiger Wareneinkauf und Organisation des Warenflusses
- Mitarbeit in den andern Bereichen des LANDI Ladens

**Ihr Profil**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufslehre im Grünbereich oder haben eine Detailhandelsausbildung mit Erfahrungen im Grünbereich
- Sie haben verkäuferisches Flair, der tägliche Kontakt mit Kunden bereitet Ihnen Freude
- Sie organisieren gerne und sind zielorientiert
- Sie sind körperlich fit und packen gerne an

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team.

Fühlen Sie sich angesprochen und suchen eine neue Herausforderung, dann erwarten wir gerne Ihre Bewerbung.

Ihre Bewerbung senden Sie an:  
LANDI Niesen Genossenschaft, Daniel Nyffenegger,  
Blumensteinstrasse 28, 3634 Thierachern  
Mail: daniel.nyffenegger@landiniesen.ch

**Gasthaus Gsässweid  
Fam. M. u. P. Neukomm  
3755 Horboden/Diemtital**

Für die Wintersaison suchen wir Serviceangestellte ca. 60-80 % sowie flexible Service-Aushilfen.

Für weitere Informationen  
Tel. 033 681 15 32



Die dedica Genossenschaft ist eine moderne und starke Interessenvertretung spezialisierter Langzeitpflege-Institutionen mit Sitz in Thun. Unter dem Dach der 17 Mitgliedinstitutionen werden verschiedenste Dienstleistungen für Alters- und Pflegeheime angeboten. Mehr als 40 Alters- und Pflegeheime beziehen Informatik-Dienstleistungen (d/f), 1800 Personen haben Zugriff auf unsere Citrix Serverfarm. Zur Verstärkung unseres Informatik-Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine Persönlichkeit als

**ICT System Spezialist/in 80 - 100%**

Sind Sie eine engagierte Persönlichkeit mit einer Aus- und Weiterbildung in der Informatik Systemtechnik und mit entsprechender Erfahrung? Sie finden die Informationen bzw. die Angaben zur Stelle und an das Anforderungsprofil unter

www.dedica.ch  
Telefon: 033 225 09 00 / E-Mail: hr@dedica.ch

**Anfragen unter Chiffre ...**

**wie weiter?**

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:

«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt?

Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.

Verfassen Sie einen kurzen Brief: Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 5.1.2019 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an: ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet.

Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.

Der Verlag



Kreuzworträtsel

**Chömet doch zu üs!**



Die gröschti Uswahl vom Alpchäs bis zur Zimmerpflanzä!



LANDI Niesen Genossenschaft • Faulenbachweg 70 / bei der Autobahn-Ausfahrt Spiez  
3700 Spiez • 055 654 41 51 • Montag bis Freitag 8.00-18.30 Uhr • Samstag 8.00-17.00 Uhr  
www.landiniesen.ch

Tennismannschaftspokal	Wasserpflanze	Lesart, Fassung	Ortsteil Landquarts (GR)	Abk.: Eidg. Schwing- und Älplerfest	wirklichkeitsfern	Gemüsepflanze	Sonnen-, Mondfinsternis	Rückbuchung	Schweizer Komponist (Hans) † 1967
populist. Tessiner Partei				Arzneiauszug, Extrakt		Europ. Welttraumorganisation (Abk.)			Show
franz. Jagdhund						Platz im Theater			
				Maulwurfsgrille	Hochland in Innerasien				Befehlseingabefaste (engl.)
CH-med. Nobelpreisträger 1949 †	Teil des Weinstocks		entfernt Hochsprunggerät			ugs.: Reifen CH-Maler (Johannes) † 1967			
edle Blume				europ. Vulkan (Landessprache)	Ort östlich vom Monte Ceneri				
Rippenstück vom Rind (franz.)							histor. südab. Landschaft		Altbundesrat (Gustave) † 1928
südslawisches Volk	Ort am Zugersee				Eierspeise	Abk.: Self-Extracting Archive			
					Verzögerung bei der Uhr				
							Viehhüter (poet.)		Uranusmond

Gewinnen Sie einen von 6 Landi-Niesen-Gutscheine à je Fr. 20.00

**Lösungswort Ausgabe 51**

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte/Ihr Mail müssen bis Montagabend bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 50: TORGGEL**

**Gewinner:** Hansrudolf Holzer, Krattigen; Erika von Gunten, Spiez; Christoph Lehmann, Faulensee; Ernst Sury, Wimmis; Björn Seewer, Oberwil; Violetta Hiltbrand, Oberwil.

**Vermeiden Sie Stürze**

Mit über 1500 Kursen in Ihrer Nähe und Übungen für zu Hause trainieren Sie Kraft, Gleichgewicht und Dynamik.

**sicher stehen sichergehen.ch**

bfu PRO SENECTUTE Gesundheitsförderung Schweiz

# AGVS-Fahrzeugmarkt

**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Müllenen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## AGVS-Ratgeber: Weihnachtsgeschenke für Autofahrer

### Ein Auto-Präsent für aktive Autofahrer

**Die Autobranche ist auch eine Spielzeug-, Mode- und Schmuckbranche. Darum findet sich im Autohaus das Passende für alle.**

Wer noch dringend ein Weihnachtsgeschenk für den kleinen Sohn oder für den Vater oder einen Freund braucht, wird sicher beim nächsten AGVS-Garagenbetrieb fündig. Denn hier gibt es meist eine Vitrine mit vielen passenden Dingen. Etwa eine Uhr mit dem Logo der bevorzugten Automarke, ein Foulard für die Tante oder ein Parfüm für die Mutter. Hoch im Kurs sind auch Modellautos, die in unterschiedlichen Grössen in jedes Budget passen. Die Miniaturen machen sich überall gut, sei es auf dem Schreibtisch als Briefbeschwerer oder in der heimischen Stube, wo alle ihre Freude daran haben. Da und dort sind elektrisch angetriebenen oder fussbetriebene Karts mit spezifischer Karosserie zu haben, mit denen sich Kinder austoben können. Aber auch ferngesteuerte Modelle sind beliebt. Dazu gesellen sich Bücher über berühmte Autos, die begeisterte Abnehmer finden.

**Selbstgemacht ist mehr wert**

Auf der Suche nach beliebten Accessoires bieten sich zudem selbstgestrickte Parkkartenhüllen oder ein selber gemaltes Bild von Papis Traumauto an. Wer gerne bastelt, hat

bestimmt selbst Ideen, wie etwas gemacht werden könnte, das beim Beschenken lange Zeit Freude bereitet und ihn immer wieder an sein Fahrzeug erinnert. Die Redaktion wünscht viel Spass. *RHO*



**Modellautos für jedes Budget: Unterschiedliche Massstäbe und mehr oder weniger Detailgetreue Nachbildungen vom VW Käfer sowie den Neulingen Skoda Kamiq, dem Opel Corsa und dem Renault Captur finden immer gerne Abnehmer.**

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Renault ZOE: So macht Elektroauto Spass

**Renault hat seinen Elektro-Bestseller gründlich überarbeitet. Er ist stärker, hat 395 km Reichweite und modernste Konnektivität.**

Den Weg, den Renault mit dem ZOE eingeschlagen hat, ist einzigartig. Er ist sofort als Elektrofahrzeug erkennbar und zeigt sich klar als Vertreter der Franzosen. Die neue Generation hat in allen Bereichen zugelegt, was den ZOE als Alltagsvehikel besonders auszeichnet. Eine durchgehende Ver-



**Moderne Zeiten: Der Renault ZOE verfügt über ein digitales Interieur.**

netzung, modernste Kommunikation, sehr gute Platzverhältnisse sowie viele Recyclingteile machen ihn besonders wertvoll.

**Weiterkommen mit Spassfaktor**

Der neue Zoe besitzt eine um 25 Prozent höhere Reichweite durch die grössere Batterie (50 kWh). Die Lademöglichkeiten wurden um eine Gleichstrom-Schnellladung erweitert. Der fremderregte Synchronmotor geht behutsam mit dem Strom um, was wir auf einer ausgiebigen Tagesetappe (ca. 280 km) erfahren konnten. Dabei konnte festgestellt werden, dass die Batterie durch Rekuperation immer wieder elektrische Energie tanken konnte und dadurch die Reichweite deutlich ausgeweitet wurde. Zwei Motoren (100 oder 135 kW) stehen im Angebot. Der Renault ZOE kostet Fr. 25'900.- bis Fr. 31'200.-. Dazu kommt die lauleistungsabhängige Batteriemiete (94 bis 144 Fr.). Wer die Batterie kaufen möchte, bezahlt 10'000 Franken dafür. Das könnte sich für Vielfahrer lohnen. Spass macht der Renault ZOE so oder so. *RHO*



**Ausstrahlung gewonnen: Der überarbeitete ZOE hat zugelegt.** *Renault*

## SUV-Ecke

**Seat Tarraco mit Allradantrieb**

Der Tarraco ist Seats neuester und grösster SUV-Streich. Er ist mit bis zu sieben Plätzen zu haben und bietet höchsten Komfort. Angetrieben wird der Spanier durch einen Dieselmotor mit 190 PS, welche über eine 7-Gangautomatik an alle vier Räder weitergegeben werden. Der Tarraco fühlt sich damit auch im Gelände zu Hause. AB Fr. 47'550.- ist er zu haben.



**Grösster Seat: Das SUV Tarraco.**



**Egal.....**

wo Sie ihren Wagen gekauft haben, wir sorgen gerne für ihn.

**Renault + Dacia Schuck Reutigen**

**033 657 28 08**

**www.schuck-garage.ch**

## Fahrbericht: Volvo XC90 B5 AWD Inscription



**Wohlfühl-Grösse: Das Volvo-SUV mit milder Hybridtechnik gefällt.** *cj*

### Schwedisches Flaggschiff mit Biss

**Mit feinen Veränderungen steigt der grosse Volvo ins neue Jahr. Verwirrung stiftet beim Diesel einzig die Bezeichnung B5.**

Kaum merklich arbeitet Volvo kontinuierlich an seinen Modellen. So hat der XC90 kürzlich feine Retouchen erfahren. Die wohl auffallendste ist die Bezeichnung B5 sowohl für den Benziner, wie für den Diesel. Das verwirrt, weist aber offensichtlich auf das Mildhybrid-System hin. Ansonsten ist das SUV perfekt. Innen verweilen alle Passagiere auf gut stützenden, bequemen Sitzen, die den Einstieg in eine hohe Fahrzeugklasse signalisieren. Als besonderes Glanzstück darf der Wählhebel bezeichnet werden, er besteht aus Kristallglas. Alle der Sicherheit dienenden Elemente und Assistenten sind an Bord,

beim Komfort kann aus verschiedenen Paketen das Passende ausgewählt werden. Der Kofferraum fasst zwischen 680 und 1856 Liter.

**Ein wenig Strom macht viel aus**

10 Kilowatt steuert der als milder Hybrid bezeichnete Starter/Generator an die Systemleistung bei. Das hilft beim Anfahren und bügelt das Turboloch weg. Wichtig legt sich der XC90 ins Zeug – wenn nötig zieht er auch bis 2,7 Tonnen schwere Anhänger mit. Der ohnehin hohe Komfort wird durch die Wahl der Luftfederung weiter gesteigert. Das erhabene Gefühl in einem Volvo zu sitzen, kennt auch dann keine Grenzen, wenn der XC90 über kurvenreiche Landstrassen gefahren wird. Die wuchtige Edeloptik und das feine Interieur stimmen. *RHO*



**Edel-SUV: Der Volvo hat einen kristallinen Getriebewählhebel.**

### Technische Daten + Preis

<b>Modell:</b>	Volvo XC90 B5 Diesel
<b>Karosserie:</b>	Kombi, 5 Türen / 5-7 Plätze
<b>Masse mm:</b>	L: 4953 B: 2008 H: 1776
<b>Motor:</b>	4-Zyl., 1969 cm³, Turbo-D
<b>Leistung:</b>	183 kW/249 PS 4000/min
<b>Drehmoment:</b>	520 Nm ab 1750/min
<b>Antrieb:</b>	8-Stufen aut. / Allrad
<b>Spitze:</b>	220 km/h, 0-100 8,6 s.
<b>Verbrauch:</b>	5,8 l/100 km, CO <sub>2</sub> 152 g/km
<b>Preis ab:</b>	Fr. 87'850.-, TW: 111'970.-
<b>Infos:</b>	www.volvocars.ch

Redaktion: Roland Hofer



**UNSER VERSTÄNDNIS VON LUXUS.**

DER NEUE VOLVO XC90 T8 TWIN ENGINE.

BESUCHEN SIE UNSEREN SHOWROOM ODER INFORMIEREN SIE SICH AUF VOLVOCARS.CH



PLUG-IN-HYBRID-TECHNOLOGIE. INNOVATION MADE BY SWEDEN.



Bernstrasse 160  
3613 Steffisburg  
Telefon +41 (0)33 225 04 64  
www.bohny-automobile.ch

# FROHE FESTTAGE

Dienstag, 24. Dezember 2019

**Weihnachts-Menü**

gemischter Salat, Frühlingsrolle  
Rindfilet an Morchelsauce,  
Nudeln und Gemüse

Dessert Preis pro Person: Fr. 35.-

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung  
Aschi und sein Team

Rest. Hirschen Kapf, Simmentalstr. 1, 3647 Reutigen  
Tel. 033 657 02 55

Restaurant Hirschen Kapf

**SPIEZ**  
GEMEINDE

**Neujahrsapéro**  
**Vorplatz Bibliothek Spiez**

Der Gemeinderat Spiez lädt die Bevölkerung herzlich zu einem Neujahrsapéro ein.

**Neujahrstag, 1. Januar, 10.30–12.00 Uhr**  
**Schloss Spiez**

wiederum auf dem Vorplatz Bibliothek Spiez,  
**Sonnenfelsstrasse 1**  
bei schlechter Witterung im Podium der Bibliothek Spiez

Der Gemeinderat freut sich, mit Ihnen auf das neue Jahr anzustossen.

Gemeinderat Spiez

Dienstag, 31. Dezember 2019  
ab 19:00 Uhr

**Silvester-Bufferet**  
grosses 3-Gang Mixed-Bufferet  
Spezialitäten aus der Schweiz und Thailand

anschliessend  
**Silvester-Party**  
mit DJ Urs  
und Feuerwerk-Cüpli

Preis p. Pers.: Fr. 79.-

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung  
Aschi und sein Team

**FROHES NEUES JAHR 2020**

Rest. Hirschen Kapf, Simmentalstr. 1, 3647 Reutigen  
Tel. 033 657 02 55

Voranzeige

**1. Januar Ball**

Mehrzweckhalle Därstetten  
Beginn 20.15 Uhr

Jodlerklub Flühblüemli Därstetten

Ein Fest für mich und dich

**Für Elsa.**

**Und Olaf.**

Finde alles für deinen perfekten Winterzauber.

**coop**  
Für mich und dich.

Karin Mani, Elsbeth Dubach, Marcel Stübi (Niederlassungsleiter) und Simona Hänni

**Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen.**

Für das uns entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr möchten wir uns herzlich bei Ihnen bedanken.

Wir wünschen Ihnen während der Weihnachtszeit frohe und besinnliche Stunden im Kreise Ihrer Liebsten. Beste Gesundheit, Glück und Erfolg sollen Sie bei all Ihren Vorhaben im neuen Jahr begleiten.

Wir freuen uns, auch im neuen Jahr die Finanzpartnerin an Ihrer Seite zu sein.

Mit den besten Wünschen.

Ihre AEK BANK 1826  
Niederlassung Wimmis

Aus Erfahrung  
www.aekbank.ch

**AEK**  
BANK 1826

**Schützen-Lotto**  
**Krattigen**

**Beginn an beiden Tagen mit Gratisgang**

Samstag, 28. Dezember 2019, 16.00 bis ca. 22.00 Uhr  
Sonntag, 29. Dezember 2019, 16.00 bis ca. 21.00 Uhr  
Bezahlung mit Krankkarten möglich

**Turnhalle, im Mehrzweckgebäude Krattigen**

Freundlich lädt ein: Schützengesellschaft Krattigen  
www.sgkrattigen.ch

**MOVIE WORLD SPIEZ**  
 KINOS Restaurant-Hotel  
 Tel. 033 650 72 72  
 www.movieworldspiez.ch

Wochenprogramm: 19. - 25. Dezember 2019

- Do/Fr/Sa/So/Mo: 20.00 Uhr, Dt. in 3D, ab 12 J. **STAR WARS - Der Aufstieg Skywalker**
- Sa/So: 15.30 Uhr, Mo/Di: 14.00 Uhr, Dt. in 2D, ab 12 J. **STAR WARS - Der Aufstieg Skywalker**
- Do/Fr/Sa/So/Mo: 20.15 Uhr, Dt. in 3D, ab 10 J. **JUMANJI Action-Abenteurer**
- So/Mo: 18.00 Uhr, Dt. ab 12 J. **LAST CHRISTMAS** Vorweihnachtsfilm!
- Fr/Sa/So: 17.30 Uhr, Dial. ab 12 J. **BRUNO MANSER** Die Stimme des Regenwaldes
- Do/Mo: 18.00 Uhr, Dt. ab 12 J. **ALLES AUSSER GEWÖHNLICH**
- Sonntagmorgen 11.00 Uhr, Do/Fr/Sa: 18.00 Uhr, Di: 14.00 Uhr, Ov ab 10 J. **DER BÄR IN MIR**
- Fr/Sa/So/Mo: 13.30, Dt. 2D, ab 6 J. **DIE EISKÖNIGIN 2** Familienprogramm
- Fr/Sa/So: 13.30 Uhr, Dt. ab 6 J. **DER RABE SOCKE** Familienprogramm
- Mittwoch 25. Dez. 14.00 Uhr Dt. ab 12 J. **CATS** Verfilmung des Erfolgsmusicals
- Mittwoch 25. Dez. 14.00 Uhr Dt. ab 10 J. **ALS HITLER DAS ROSA KANINCHEN STAHL**

**CAFE RESTAURANT WILDER**  
 3700 Spiezwiler  
 Tel. 033 650 12 60

**Freitag, 20. Dezember 2019 ab 20.00 Uhr**

**Musikalischer Abend mit den Arisgruess Örgeler**

Chömet doch o cho lose.  
 Wir freuen uns auf Sie!

Das Kreuz in Wimmis sagt

**herzlichen Dank...**

...und wünscht Ihnen besinnliche Festtage & alles Gute im neuen Jahr!

Ihre Familie  
 Manuela und Edwin  
 Portmann-Ogi mit Team

HERZLICHEN DANK FÜR DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT, FROHE FESTTAGE UND ALLES GUTE IM NEUEN JAHR!

**oeltrans ag**  
 Interlaken  
 033 828 68 68  
 Familie Beeler und Mitarbeiter

Heizöl / Diesel / Benzin  
 Muldenservice / Kranarbeiten / Tankstellen

www.oeltrans.ch info@oeltrans.ch

**allround-mode**

**Second Hand Sport & Casual**

Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16  
 3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

**DI-FR 9.00-11.00/14.00-18.00** Damen-, Herren- + Kinder-Sport- + Freizeitbekleidung  
**Sa 10.00-15.00** Schuhe + Taschen

**Sonntagsverkauf, 22.12., 11.00-17.00 Uhr ALLES ZUM HALBEN PREIS**

**Lenk IM SIMMENTAL**

Einwohnergemeinde · CH-3775 Lenk BE

**An die auswärtigen Chalet- und Ferienwohnungsbesitzer sowie die Neuzuzüger der Gemeinde Lenk**

Traditionsgemäss möchten wir auch dieses Jahr all unsere auswärtigen Liegenschaftsbesitzer und die Neuzuzüger des Jahres 2019 zu einem Verre d'amitié in das Schulhaus ein auf

**Donnerstag, 26. Dezember 2019 um 16.00 Uhr.**

Es würde uns freuen, Sie an besagtem Datum begrüssen zu dürfen!

Aus administrativen Gründen sind wir dankbar für Ihre Anmeldung bis 24. Dezember 2019 online auf [www.lenkgemeinde.ch](http://www.lenkgemeinde.ch), per E-Mail mit Betreff «Verre d'amitié» an [info@lenkgemeinde.ch](mailto:info@lenkgemeinde.ch), telefonisch über Tel. 033 736 32 00.

Gemeinderat Lenk

**Shabby Chic Romantic-Shop**  
 mit TEESTÜBLI

**Wir machen Betriebsferien**

25. Dezember 2019 bis und mit 6. Januar 2020  
 Ab Dienstag, 7. Januar sind wir gerne wieder für Sie da.

*Wir möchten uns bedanken für Ihre Kundentreue und wünschen allen erholsame Festtage und ein frohes neues Jahr. Ihr Shabby Chic-Team.*

Maya Gisler und Team Tel. 079 776 32 86  
 Interlakenstrasse 63 info@shabby-chic-faulensee.ch  
 3705 Faulensee www.shabby-chic-faulensee.ch

**AFA**  
 BUS REISEN TAXI TECHNIK

**Konzerte & Events 2020**

**Andrea Berg**  
 1. Februar 2020 - Mosaik Live-Tour  
 Kat.1 CHF 185/Stehpl. CHF 140

**Art on Ice**  
 9. Februar 2020 - Jubiläums-Show  
 Kat. 3 CHF 168/Ki. 148  
 Anmeldung nicht verpassen!

**Bodyguard-Das Musical**  
 15. März 2020 - Theater 11 Zürich  
 Kat.1 CHF 180/Ki.160

**Reisen 2020**

**Skisafari Dolomiten**  
 1.-8. März 2020  
 pP DZ/HP inkl. Skipass CHF 1290

**Skiflug WM Planica**  
 19.-22. März 2020  
 pP DZ/HP, inkl. Stehplatz Fr./Sa. CHF 760

**Nordkap und Hurtigruten**  
 4. - 18. Juni 2020 - 15 Tage 5 Länder  
 pP DZ/HP/Aussenkabinen ab CHF 5503

**Schottland - Südengland**  
 4. - 17. August 2020, mit Military Tattoo  
 pP im DZ/HP CHF 2795

Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm [www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

Zu verkaufen

**Weihnachtsbäume**

Nordmann, Fichte  
 Herkunft Faltschen

Selbstbedienung ab 10.12.2019:  
**10% zu Gunsten Stiftung Wohin**  
 Oberlandstrasse 84, 3700 Spiez  
 (hinter dem Haus)

**Schneider Rudolf**  
 Bio-Bauernhof, 079 211 38 93

**Molkerei Lehnerr**

**Käsespezialitäten - Backwaren - Lebensmittel**

Familie Lehnerr  
 Mühlegasse 1, 3752 Wimmis

**Liebe Kundinnen und Kunden**

Wir danken Ihnen für Ihre Treue und wünschen eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute im neuen Jahr 2020.

**Montag 23. Dezember + 30. Dezember offen**

Fam. Lehnerr Molkerei - Wimmis  
**Betriebsferien vom 1.1.2020-7.1.2020**

**WEIHNACHTSBAUM-VERKAUF**

Rottannen in jeder Grösse

**Samstag, 21. Dezember 2019 9.30-12.00 Uhr**

beim ehemaligen Brot-Egge, Oey mit

**Glihuein**

Tel. 079 474 60 15  
 Heinz Klossner

**FÜR AUSSERGEWÖHNLICHE TOUREN - EIN SPEZIELLER BERGFÜHRER**

- Kilimanjaro mit Safari und Baden**  
 11.01. bis 27.01. 2020, Fr. 5'980.-
- Schneeschuhtouren im Schwarzwald**  
 11.02. bis 14.02. 2020, Fr. 600.-
- Skitourentage in Zernez, ab Hotel Woche**  
 11 und 12, ab Fr. 900.-
- Ecuador, Cotopaxi - Trekking**  
 24.04. bis 11.05. 2020, Fr. 5'960.-
- Kletter-, Genusswoche, Südfrankreich**  
 11.10. bis 17.10.2020, Fr. 980.-
- weitere Trekkings und Skitourenwochen auf Anfrage.**

Interessiert? Melden sie sich unverbindlich für detailliertere Auskünfte und Infos.

**FÜR SPEZIELLE TOUREN - EIN AUSSERGEWÖHNLICHER BERGFÜHRER**

Jürg Martig  
 Bergführer/Hüttenwart  
 3702 Hondrich  
 079 347 37 28  
[juerg.martig@hispeed.ch](mailto:juerg.martig@hispeed.ch)

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 19.12.2019	Freitag 20.12.2019	Samstag 21.12.2019	Sonntag 22.12.2019	Montag 23.12.2019
<b>Lenk</b> 1068 m	1° / 8°	1° / 9°	0° / 4°	0° / 4°	0° / 5°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	0° / 10°	2° / 8°	1° / 5°	2° / 6°	2° / 6°
<b>Boltigen</b> 845 m	1° / 10°	2° / 8°	1° / 5°	2° / 7°	3° / 7°
<b>Spiez</b> 628 m	2° / 10°	3° / 8°	2° / 5°	2° / 7°	3° / 7°

**SCHWIMMCLUB FRUTIGEN**

**SCHWIMMSCHULE**

**Freie Plätze Winter**

**Kinder Seepferd**  
 ab Montag, 6. Januar 2020 17:45h  
 ab Dienstag, 7. Januar 17:00h

**Pinguin**  
 ab Dienstag, 7. Januar 16:00h

**Tintenfisch**  
 ab Donnerstag, 9. Januar 18:00h

**Baby und Kleinkind**  
 Aqua Baby / Mini-ELKI / ELKI  
 ab Dienstag, 7. Januar div. Zeiten

**Erwachsene**  
**Crawl Technik**  
 Anfänger und Fortgeschrittene  
 ab Dienstag, 7. Januar 19+20:00h

**Aqua Fit (Tiefwasser)**  
 ab Donnerstag, 9. Januar 19+19:50h

**weitere Kurse auf Anfrage**

Kursort: Hallenbad Frutigen

Auskunft und Anmeldung:  
[schwimmschule@scfr.ch](mailto:schwimmschule@scfr.ch) / [www.scfr.ch](http://www.scfr.ch)  
 Sabine Rauber, Tel. 077 450 25 10

**Landhuus Shop**  
 Seestr. 3 = 3700 Spiez by Kowi

Gratis Parkplatz beim Geschäft!  
 3 Min. vom Bahnhof

**Auf Damen- & Kindermode 20%**  
 (exkl. Edelweissmode)

**Samstag, 21.12. offen 10-15 Uhr**  
**Sonntag, 22.12. Sonntagsverkauf**

Viele Geschenk-Ideen!

**IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION**

**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter  
 Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
 Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)